

悟道的核心

一行禪師著

王怡婷譯

完全的悟道是為般若波羅蜜 (prajñā-pāramitā)。「智慧」通常用來翻譯梵文「般若」(prajñā) 這個字，但是我認為「智慧」不能完全表達「般若」的意涵。悟道就像溪流中的水流，智慧和知識有如堅硬的石塊，會阻擋我們悟道的水流。在佛教裡，知識是被視為開悟的障礙，如果我們把某些東西視之為真理，我們就會執著它，執著到即便是真理前來敲我們的門，也不讓它進來。我們必須要能夠超越之前的知識，有如一步一步爬上階梯。如果我們爬上第五階，就認為夠高了，那就沒有再往上爬到第六階的希望。必須學會超越自己的視野，悟道就像水一樣，會流動，會穿透。眼界、知識、甚至智慧，都是堅硬固執的，會擋住開悟之道。「觀自在菩薩照見五蘊皆空」，但要空掉什麼？關鍵字是「空」——「空」，就是要放下某些東西。

如果我拿著一杯水，問你：「這個杯子是空的嗎？」你會說：「不是，它裝滿了水。」但是，如果我把水倒掉，再問你一次，你可能會說：「是的，它是空的。」但，「空」是什麼？「空」代表清除、放下某些東西。杯子不能倒掉「空無一物」的。「空」沒有任何意義，除非你知道放空什麼東西！我的杯子可以倒掉水，卻是充滿了空氣。「空」就是要放下某些東西。這是一個特別的發現。當觀自在菩薩說五蘊皆空時，為了要讓他的說法更精確，我們要問：「觀自在菩薩，要空掉什麼？」

「五蘊」可翻譯為五陰或五眾。五蘊是組成人類的五個要素，這五個元素就像河水一樣，流在我們每個人身體裡面。事實上，有五條河流，也就是我們的色、受、想、行、識。它們總是在身體裡流動。所以，根據觀自在菩薩的說法，當他深入觀看這五條河流的本質時，剎那間領悟到這五個元素都是空的！如果我們問：「空掉什麼東西？」他必須回答這個問題。這是他的答案：「這五個元素缺乏各自的本質。」這意思是，這五條河流是不能單獨存在。每一個元素必須由其他四個元素所造作，它們必須共同存在，它們必須與其他元素彼此依賴。

觀自在菩薩仔細觀察色、受、想、行、識後發現，它們沒有任何一種可以單獨存在。每一元素只能和其他四者共同存在，所以，他告訴我們色是空的！色是缺乏本性的，但卻充滿宇宙間的每一件東西，受、想、行、識都是如此的！